

38 Park Row  
NEW YORK 8, N. Y.

Re-entered as second-class matter, November 4, 1938, at the Post office at New York, N. Y., under the act of March 3, 1879.



Sikh History Vol. I

G. B. Singh  
50 Harvey Lane  
Norwich (Norfolk)  
England

[illegible]

انکی وفات ۱۶۱ کی ۵ - آگوست ۱۶۱۲ کی ۶۲







۱۵۶۳

۱۶۱۲

گورو امداد سنگھ ۱۵۸۱

گورو ارجن ۱۵۸۱

۱۵۸۱ گورو جی کی ولادت ۱۵۸۱

گورو جی کی ولادت ۱۵۸۱

۱۵۸۱ گورو جی کی ولادت ۱۵۸۱

۱۵۸۱ گورو جی کی ولادت ۱۵۸۱

۱۵۸۱ گورو جی کی ولادت ۱۵۸۱

۱۵۸۱ گورو جی کی ولادت ۱۵۸۱

۱۵۸۱ گورو جی کی ولادت ۱۵۸۱



G. Harjohand

31/10/1919

گو رو ہونہ صابن اپنے تیا کی یادگار میں ایک ٹرھی گلی بنار کی اور ایک شخص  
گنگا کو دیاں رکھا + تیار از ڈیرہ صاب کا پختہ مکان میں گیا

موجودہ عمارت مبارک شہر سنگو ۱۸۹۷ء میں تیار کرائی

مشرقی دروازہ کی طرف سے ۱۹۱۹ء میں تیار کروایا۔ اس پر لکھا ہے

۱۹۱۹  
۱۸/۱۰/۱۹

۱۸/۱۰/۱۹

18/10/1919

18/10/1919

18/10/1919

18/10/1919

18/10/1919

18/10/1919

18/10/1919

18/10/1919

18/10/1919

18/10/1919

18/10/1919

18/10/1919

31/10/1919

31/10/1919

31/10/1919

31/10/1919

31/10/1919

31/10/1919



Dates of Birth given by Chashita from G. Praval: -

Hari Rai 13<sup>th</sup> Magh S. 1686 at Keratipur  
died 9<sup>th</sup> Kartik S. 1718

Hari Krishna h. & पद १९९३॥ d. 14<sup>th</sup> ३३ १९२९

Jagdish Bahadur h. 19<sup>th</sup> Magh S. 1710 Buxton.  
d. 5<sup>th</sup> Magh S. 1732

Gopand Lal 7<sup>th</sup> ४७ पद ८. 1718 Patna | d. 5<sup>th</sup> Kartik S. 1765



2nd June

ਮਿਸਤਰਿ & ਡੇਰੇ + ਰਜਾਰੇ

Date of birth in Jaspurnali - Ekadoshi Khosla

5.15.61

ارجنتی

حسّی



3<sup>rd</sup> June

Anand Das बागवती > वैकुण्ठ + उपर

Date of birth in G. Nawati 20<sup>th</sup> Vaisakh, 1944  
67



ਭੈਰਵ ਸਰ

Ram Das - Lahore > ਸਰਸਾਨ + ਖੇਮ ਕੰਠ  
Date of birth inf. Bawali 1581 - 2<sup>nd</sup> Kartik 8-30 A.D.  
ਜਨਮ



راجہ بھوانند اس کی لڑکی کی شادی ۹۹۳ھ ۱۵۸۵ء میں جہانگیر نے بہانہ شاہ ونگوہ سے ہو کر  
عقہ سہمانی طریقے اور مول بھیر سے بھی ۱۰۱۰ھ ۱۵۹۵ء میں ہوا۔ ۹۹۵ھ ۱۵۸۷ء میں بید احمد  
چھوٹا لکھائی مار دھوئے اس کی باری کما تھا بہت برا سلوک کرنا تھا چھوٹا لکھائی  
بھانگر لکھی۔

لیکھ از تیر پر دھاما - ارجن صاحب تاپ مقام و مت نہ لائے - بلکہ چند  
اشخاص کو ہم نے لیکر تو صنف و ذال میں (جو از تیر سے چھ کوکس) کا بھیجے -  
پر چند دفعہ چند نے نہ شاک - مگر آپ دستاب نہو - وہ لاچار ہو کر  
والیں دھمی کے جلا گیا (یعنی چند دھلم جمع آؤں چند) -

اور سنی افغان در ستم میں ہی طعمہ بہت اچل ہو گیا + جس در کہ گوارا و کباب  
موضع و ذال میں شریف لکے + اسی اور ہر گوشتہ شکم مانی گنگا کے تودہ ہو  
(عجائی ہوا) + لہہ دور دور کے تودہ ملک جو اس شریف لے آئے +  
و ذال کوں - کیا گنگا کے میکہ دے لے

بارشہ زو اب وزیر کا اور پنج پٹ کو کو اور کو مینا کو کرتے تھے  
But Wazir Khan became minister  
in Shah Jahan's time towards end

رائے رائے سنگھ بیکانیری کو اگر نے ۱۶۸۲ء (۱۰۹۲ھ) جلوس میں کاملہ والپی پر صوبہ پنجاب میں تعینات کر دیا + اسے شاہزادہ خسرو کی طرف سے دی گئی۔ بعد ازاں جتالہ میں جنگ لڑی۔ ۹۹۳ھ میں اگر نے زمین خاں کو کلتاش کو باجوہ و خروہ علاقہ سرحدی کے پٹانوں کی تادیب کے واسطے بھیجا + اسے دکن بھیج کر مدد مانگ بھیجی + بادشاہ کے دربار میں پیر مراد دکن جانے کی اجازت مانگی۔ بادشاہ نے طوعاً کرہاً بھیج دیا + ساجدی حکیم ابوالفتح بھیجا۔



گویند وال + 1610 S. 18 *Handwritten text in Urdu/Arabic script*  
 کشیدہ ترانہ - ظاہر تو اچھی کوئی عبارت آئی معلوم نہیں ہوتی -  
 شاعر کو اسرار اچھی تھے ہر گز کہ بھاری عقل اینہ  
 صفحہ 111 + پس بھی - حریفی

سلی کا خود ارشاد ہی اس علقہ قاعا بارانہ قتل و اور ملک پر غلبہ سنا  
 لیکر از تریر و آما - ارجن ملک تاج و ستارہ لکے - بلکہ  
 اشخاص کو ہر گز لیکر نہ وضع و ڈالیں (جو اور ترانہ کو کس کا ہے) -  
 پر چند پر غلبہ نہ نہ شاک - مگر آپ دستاب نہو - وہ لاچار ہوں  
 والیں ہی؟ جلد لیا (یعنی چند دھڑلے سے لکھی تھیں) -

اور سلی افغان ۱۱ سنہ میں ہی طغی نہتہ اعلیٰ ہو گیا + حیدر در کہ اور ملک  
 وضع و ڈالیں شریف لکے - اسی اور ہر گز نہ شکم ہائی نکات کو لکھو  
 (عجائی ہوا) + لہہ دور کے کو اور ملک جو اور ترانہ شرف لے آئے +  
 و ڈال کوں - کیا گنگا میکا دہا لکے

بارشاہ نے خواب وزیر کا اور گنج بیگ کو اور گویند کو لکھنے کے لئے لکھا  
*But Wazir Khan became minister*  
*in Shah Jahan's time towards end*

اور گنج بیگ کو اور گویند کو لکھنے کے لئے لکھا

رائے رائے سنگھ بیکانیری کو اگر ۱۶۸۲ء میں کابل سے واپسی پر صوبہ  
 پنجاب میں تعینات کر دیا + اسے شہزادہ خنوی کی طرف سے لکھا گیا - بعد ازاں جتہ لہ میں جہانگیر  
 ۹۹۳ء میں اپنے زمین خاں کو کلتاش کو باجوہ و غزہ علاقہ سرحدی کے پٹانوں کی تادیب  
 کے واسطے بھیجا + اسے دکن بھیج کر مدد مانگ بھیجی + بادشاہ کے دربار میں بیربر نے  
 دکن جانے کی اجازت مانگی - بادشاہ نے طوعاً کرہاً بھیج دیا + سادھوی حکیم ابوالفتح بھیجا



سیریز کو کچھ تجربہ تو میرا ہند کا تھا۔ اپنی بیوقوفی سے اس لئے۔ بادشاہ کو سنت افسوس  
 ہم ۱۔ دونوں کھانا نہ کھا یا  
 A.D. 1585

راجہ جگوانند اکبر ۹۹۲ھ (1586 A.D.)  
 راجہ گوڈرمل ۹۹۴ھ (1589 A.D.) میں دونوں ایک ماہ کا انداز ہے

۱۔ اور ظاہر کوئی حرکت بادشاہ کی مصلحت نہ کی +  
 چند ماہ بعد شہزادہ خسرو باغی ہو گیا۔ بادشاہ کو مان نہ دیا۔ ان کا اعظم پرست  
 ہوا۔ مگر اس نے جتا ایس۔ ان نے نہ دیکھیں جاکر مارا۔ اور دیکھنے کا خوشی  
 ظاہر کی جگہ وہ برس ۱۰۲۳ھ (1614 A.D.) میں مر گیا  
 (امراء ہند)



فہرست

شہد سرت = سماع + جز اول کہ عالم الغیب سماع میں حاصل ہو تا ہے ان کا نام وجد ہے  
اور اس کے فوائد عظیم حاصل ہو سکتے ہیں جو ریاضت کثیرہ سے نہیں ہو سکتے  
ریاضت = تپ

رائے رائے سنگھ بیکانیری کو اگر نے ۱۶۹۳ء میں کابل سے واپسی پر صوبہ  
پنجاب میں تعینات کر دیا + اسے شاہزادہ خسرو کی طرف سے بھی - بعد ازاں جتہ اللہ میں جہانگیر  
۹۹۳ء میں اپنے زمین خاں کو کلتاش کو باجوہ و غزوہ علاقہ سرحدی کے پٹھانوں کی تادیب  
کے واسطے بھیجا + اسے دکن بھیج کر مدد مانگ بھیجی + بادشاہ کے دربار میں بیربر نے  
دکن جانے کی اجازت مانگی - بادشاہ نے طوعاً کرہاً بھیج دیا + ساتھ ہی حکیم ابوالفتح بھیج دیا



# سلطان خسرو

بیدار ۹۹۵ھ ہجری + ۱۰۰۲ء منصب بیخبراری برادر از صوبہ اڑیسہ کی جاگیر

مرحمت اکبر نے کی + بآتا یعنی راجہ مانگے ماموں خود + انتظام سرکار اڑیسہ  
 جسے راجہ مانگے کرنا + علاقہ صوبہ داری نیپال کے  
 مانگے دھاکہ میں آکر خراج جمع سے حکمرانی کرنا لگا

۱۰۱۳ء موت ازادہ خسرو کو دہ ہزاری منصب ملا مانگے دستور اتالیقی پر  
 منصب سبقت برزائی ذات کشنش ہزار سوار  
 ایک کوئی سنہ و مسلمان امیر بیخبراری سے منصب آگئے ہر جا تھا

خسرو راجہ مانگے کا بھائی اور خان اعظم مرزا غریز کو کلتاش کا داماد تھا  
 (امیر کبیر)

اور دونوں خسرو کو بادشاہ بنانا چاہتے تھے + جب ۱۰۱۲ء ہجری میں ابر بھارتی  
 تو کچھ آدمی بھائی بندہ کا پوتہ بھیلے اور ساؤشوں کا بازار گرم تھا

اکبر نے مصلحت سمجھ کر مانگے کو سبب خسرو نیپال روانہ کر دیا - باوجودیکہ ۲۰ ہزار در

شکر بر اراکلی ذات خاص کا نوکر تھا اور تمام ختم کچھ اور بہت سے مسلمان سردار  
 لگا کر اسے اٹھ کر سیر ساؤش کو ظاہر

۲۵ جون ۱۲۱۲ء ہجری ۱۰۲۱ء ہجری کو اکبر نے ۶۲ برس کی عمر میں دنیا سے  
 انتقال کیا۔ (1605 A.D. 1566 B.S.) اور عیال پر کالقیہ تخت سلطنت پر بیٹھا

مانگے جیب کا اور ظاہر کوئی حرکت بادشاہ کی مصلحت نہ کی +

چند ماہ بعد شہزادہ خسرو باغی ہو گیا - بادشاہ کو مانگے اور خان اعظم پریش  
 ہوا - مگر اسے جتا ایسے - ان کے دکن سے جا کر مارا کر ای دھکے کا خویشی

ظاہر کی جگہ سے ۱۰۲۳ء ہجری میں مر گیا  
 (1614 A.D.)

(امیر خسرو)



Mawd

Mohd born 20<sup>th</sup> April 571 A.D.  
 " migrated - Hijra 16<sup>th</sup> June 622 A.D. - reached Quba in  
 the outskirts of Medina on 20<sup>th</sup> Sept 622 A.D.  
 Battle of Badr Ramadan, A.H. 2 - March 624  
 Siege of Medina by Quraysh + their allies 5 A.H.  
 Md. died 8<sup>th</sup> June 632 A.D. - 11 A.H.

Hanbali for literal faithfulness to primitive Islam  
Hanafite principle is analogy or قیاس - similar  
 case, similar rule (precedent)  
Malikite stand for principle of public utility - بیستی اگر نفعی  
 معنی سے کچھ عام کا نفع ہو تو اسے - معتد سے کچھ  
Shafite stand for agreement among learned men - اجماع

(1) مدینہ میں گورنر نام کو چار اناجوں کے ملے بنا کر - ایک کا نام شامعی دیا جیسا کہ دوسروں  
 کو عام انتظام اور ان اناجوں کے بارے میں + یہ چاروں نام اسلام کی پہلی دو صدیوں میں ہی چائے  
 گورنر کے ساتھ سو سال پہلے +  
 زمانہ جاہلیہ میں Time of Ignorance  
 انصاری Helpers  
 مدینہ of Medina  
 مدینہ سے ہجرت کرنے والے Refugees from Mecca



Memo

To enter in proper place

$$\begin{array}{l} \text{321155} \\ \text{3215} - \text{3215} + \text{5215} \\ + \text{5215} + \text{5215} = \text{3215} \end{array}$$

$$\begin{array}{l} \text{3215} + \text{5215} - \text{5215} = \text{3215} \\ \text{3215} = \text{3215} - \text{5215} \end{array}$$

For all 3215 Katedes



To verify ۱۶۶۲ الحججہ برک کا سہ

۱۶۶۴ ساروی امرال اکبر لہ

۱۶۳۰ فتح گورد اسن دلو حججہ برک لہ دو عجاوینوں کے چھوٹا تھا

1581 AD

57

1638

S. 1623 — married

S. 1628 Arjun 1+2+2  
bath



TRICHINOPOLY      TANJORE      NEGAPATAM

to illustrate

“उकीरउ गग-मुकाम्य गजा मिहताष”

■ MADURA

RANINAD •

RAMESHWAR

TELAIMANAR

CEYLON

من کو روٹاں نہ آتا رہا۔



## ਬੇਰੀ ਬਾਰੇ ॥

ਬਹੁ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਉਨਾਂ ਦੇ ਸਾਹਿਬਜ਼ਾਦਿਆਂ ਦੀ ਸ਼ਿਖੀ ਸੇਵਕੀ  
 ਰਜ਼ਦੀ ਹੀ ਅਤੇ ਅਸੀਸਨਾ ਠਾਠ ਬਲਿਅਾ ਰਿਹਾ। ਬਾਕਾ ਸਿੰਘੀਰ ਨੂੰ ਸਿਰ  
 ਖੇਜਾਨਾ ਦਾ ਬੜਾ ਸ਼ੌਕ ਸੀ, ਪਰ ਇਹ ਜਜ਼ਦੀ ਹੀ ਦੁਨੀਆਂ ਤੋਂ ਰਜ਼ਾਬ ਸੇ। ਸਖਸੀਰੀਰ  
 ਕੇ ਬੇਰੇ ਪਰਮਸ਼ੰਦ ਦੇ, ਅਤੇ ਉਨਾਂ ਦੇ ਅੱਗੇ ਦੇ ਪੁਰ ਮਿਰਬੀਰ ਅਤੇ ਨਾਨਕ ਸੰਦ ਸਿਨਾਂ  
 ਦੀ ਬੇਸ ਨਤਕ ਡੇਰਾ ਬਾਕਾ ਨਾਨਕ ਦਿਰ ਰਜ਼ੀ ਅੰਬਰੀ ॥ ਉਸਦਾ-ਤਵਾਰੀਖ  
 ਸਿਖੇ ਜਾਨਦੇਰੇ ਬਾਕਾ ਦੁਰੀਰੀਰ ਬਖਸ਼ ਨਾਨਕਸੰਦ ਦੀ ਅੰਗਰ ਮੇਂ ਅਤੇ  
 ਬਾਕਾ ਅੰਗਰ ਰਜ਼ਾਬੀਰਾ ਜਾਕਾ ਮਿਰਬੀਰ ਦੀ ਅੰਸ ਦਿਰੇਂ ਮੰਜੂਰ ਹਨ॥

ਸ੍ਰੀਰੀਰ ਜੀ ਦਾ ਡੇਰਾ ਜਜ਼ਾਨਪੁਰ ਦੇ ਤਮਾਕੂ ਦਿਰ ਪਹਾੜੀ ਦਿਸਾਰੇ ਦਿਰ  
 ਮੁਤਮਿਨ ਸ੍ਰੀ ਬਾਹਤੁਰ ਜ਼ੋਰਾ ਨਾਮ ਦਾ ॥ ਅਤੇ ਉਥੇ ਦਿਰ ਖੂਹ ॥ ਜਿਸਨੂੰ 'ਦੁਖ ਭੀਜਨ'  
 ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਬਹੁ ਅਰਜਨ ਦੇਖੇ ਹੀ ਜਾਕੇ ਸਾਪਨਾਂ ਮਿਲੇ ਸਨ। ਸਾਪਨੇ ਬਹੁ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ  
 ਰਿਹਾ ਕਿ-

الحیة وارش في درواز و طول كرا اند - كرو و طاب ميزبان  
 آورو كه درازی و طوالت دیش بیک اس منے غوغا ام كه از ارش  
 خوش فاك ندم صحت لزوم صفا و پاک نمایم (عمره التوايح)

ਬਾਕਾ ਨਾਨਕ ਦਾ ਪਰ ਬਹੁਤ ਮਿਰਬਾਨੀ ਸੀ।

کرتار کول کول و درواز + اچان کول و درواز - کرتار کول کول و درواز + اچان کول کول و درواز  
 من گو و پاک ندم صحت لزوم صفا و پاک نمایم

دیش بیک ناک کی زمین آکال سے ملے - کہ فیک آکال سے ملے - کہ فیک آکال سے ملے  
 انا صاب نکر کا کرسی نامہ + اور پاک کول و درواز + اچان کول و درواز + اچان کول و درواز



M-5712